

DARIA

DRAME LYRIQUE EN DEUX ACTES

de

ADOLPHE ADERER ET ARMAND EPHRAÏM

Musique de

GEORGES MARTY

PARTITION PIANO ET CHANT

PRIX NET: 12 francs



Propriété des Editeurs.

Tous droits d'exécution, de reproduction, de traduction et d'arrangements réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

A. JOANIN & C^{IE}, Editeurs
24 rue de Condé
Paris (6^e Arr^t)

Copyright 1904 by A. Joanin & Cie, Paris.

Imp. C. G. Röder, Paris.

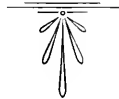
À
Pierre Gailhard



Georges Marty

Adolphe Aderer
Armand Ephraïm

— Septembre 1904 —

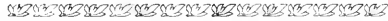


DARIA

Drame lyrique en deux actes

Représenté pour la première fois à Paris, sur le Théâtre National de l'Opéra
le 27 Janvier 1905

Direction de Mr P. GAILHARD



Distribution:

Daria	Soprano	M ^{lle} Genevière Vix
Ivan	Baryton	M ^r F. Delmas
Boris	Ténor	M ^r Rousselière
Le Pope	Basse	M ^r Dínard
Un Garde	Ténor	M ^r Cabillot
Un Piqueur	Ténor	M ^r Donval

Deux Bûcherons: M. M. Gallois et Stamler.

— Indendants, Moujicks, Peuple, Bûcherons, Gardes, etc. etc. —

Danse: M^{lle} Barbier,

M^{lles} Meunier, Billon, L. Couat, Klein, Rouvier et Didier.

M. M. Staats, Régnier et Cléret.



Mise en scène de M^r Gailhard.

Régisseur général: M^r Lapissida — Régisseur de la scène: M^r M. Colleuille.

Chef d'orchestre: M^r Paul Vidal.

Chef du Chant: M^r Alfred Bachelet — Chef des Chœurs: M^r Paul Puget.

Divertissement de M^r Hansen, Maître de Ballet.

Décors de M^r Jambon — Costumes de M^r Bianchini.



La scène se passe en Russie

Acte I

Une salle du Château de Boris

		Page	
	Prélude	3	
Scène I.	Daria, Ivan	«Me dis-tu bien, Ivan, la vérité?»	5
	Daria	«Enfant, quand il voyait»	7
	Daria, Ivan	«Cette femme, tu l'as vue?»	9
	Ivan	«Ah! ne refuse pas»	13
Scène II.	Daria, Boris, Ivan	«Merci de votre attachement fidèle»	21
	Chœur	«Maître, accepte nos vœux»	23
	Danse		29
	Boris	«C'est fort bien!»	34
Scène III.	Daria, Boris	«Les heures de chagrin sont donc passées!»	36
	Chanson Russe	«Est-ce donc la fontaine»	40
	Boris	«Je n'oublierai jamais»	43
	Daria	«Tu retrouveras sur mes lèvres»	46
Scène IV.	Daria, Boris	«Yégor, Dimitri! Vous tous mes hommes d'armes»	53
	Ivan	«Petite, d'un pas déjà triomphant»	57

Acte II

La Forêt

	Prélude	67	
Scène I.	Daria	«Devant la pauvre isba»	69
	Les Bûcherons	«Sous les mélèzes»	71
Scène II.	Daria, Ivan	«Entre mon fils et toi»	75
Scène III.	Un Piqueur	«Est-ce ici que demeure Ivan?»	84
Scène IV.	Daria, Ivan	«Le passé n'est pas mort»	85
Scène V.	Boris	«Salut, mon cher Ivan»	91
	Chanson Cosaque	«Le vent siffle, le vent pleure»	100
Scène VI.	Daria, Boris	«Comme il doit t'inspirer du dégoût!»	105
	Ivan	«Non, tu ne l'auras pas!»	119
Scène VII.	Ivan, Un Garde	«Qui va là? des amis!»	123



First system of musical notation, featuring piano accompaniment with 'Ped.' markings.

Second system of musical notation, including a 'dim.' marking and an asterisk.

② Allegro non troppo. (♩ = 60)

Third system of musical notation, starting with a 3/4 time signature and 'mp' dynamic.

Fourth system of musical notation, including a 'f' dynamic marking.

Moderato I. Tempo, ma quasi Andantino.

Fifth system of musical notation, including a 'rit.' marking and a circled '3'.

Sixth system of musical notation, featuring piano accompaniment with 'Ped.' markings.

1^{er} Acte: Une Salle du Château.

Scene I. (Daria.Ivan.)

Allegro non troppo. (♩ = 60.)

Le Rideau se lève.

Daria, assise, interroge Ivan.

Da. ④

van, la vé - ri - - té? Plus je t'é - coute, et plus je

Da. son - ge. Que les mou - jicks se plai - sent au men - son - ge.

Ivan, debout, lui répond:

Dou - te - rais - tu, Da -

Da. *f* Ré-pè - te, ré - pè-te en - core!—

Iv. ria, de ma sin-cé - ri - - té? Fem-me, le cha -

Da. Par - le donc!... ⑤

Iv. grin te dé - vo - re. Tu le veux. J'o - bé - is.

Iv. J'ap - pris donc à Mos - cou que le Seigneur Bo - - ris, No - tre

Daria. C'est faux! C'est faux!—

Iv. maître à tous deux, dans un mois se ma - rie. Sur les i -

⑥

Iv. *cô - nes que je prie Je dis la vé - ri - té.*

ritardando un poco

Daria *Il me tra-hit! Ô lâ-che - té!*

ritenuto pochissimo

dim

Andantino. (♩ = 63)

Da. *En-fant, quand il vo - yait que ja-vais de la pei-ne, Il me di-sait,*

Da. *au bord de la clai-re fon-tai-ne, Je se-rai ton a - mi, tou-jours.*

Da. *Plus tard, il me di - sait: ô ma pe-ti-te Rei - - ne,*

S

Da. Tu se-ras de mon cœur — l'u-ni-que sou-ve-rai-ne, Da-ria, — je t'ai-me-

Da. ⁷ Sans lenteur. $\text{♩} = 66$ *meno p*
 rai tou-jours! — Lors qu'il par-tit un jour — pour al-ler à la ville, — Il

Da. me di-sait en-co-re: "Da-ria, sois tran-quil - - le, je ne te quit-te -

Da. rai ja-mais." — Depuis six mois dé-jà, — ma dou-leur i-nu-

Poco Appassionato *cresc.*

Da. ti - le — Le ré-clame à grands cris: de son cœur il m'e-xi - le:

Tempo I. *poco rit.*

Da. Je ne le re-ver - rai ja - mais.

suivez *f* *espressivo*

And. *And.* *And.*

Allegro I. Tempo. (♩ = 60)

(à Ivan)

Da. Cet-te femme, tu l'as vue? Non: tu mens, -

Ivan. Oui. -

p

And. *

Da. el - le n'e - xiste pas!

Iv. Bo - ris en fut é - pris, dès qu'il

p *And.*

⑨

Iv. l'eût en - tre - - - vue. Tous les jours j'ai sui - vi, sur ton or - dre, ses

*

Daria.

Non! Non!

pas, Tous les jours, je le vis au-près d'el - - le. Elle est

⑩

Tais-toi! Tais-toi! Tais-toi!

bel - - le... No - ble, ri - - che, di-gne d'un roi!

And. *

Moderato. (♩ = ♩. précédente)

Les grands sont lé - - gers et fri - vo - les,

dim.

Leur cœur - - est souvent ou-bli - eux: E - cou - tant de dou - ces pa -

A. J. & Cie 567

iv. ro - les, Tu fis des rê - ves glo - ri - eux... Mais le

iv. maî - tre t'a dé - lais - sée Pour cou - rir à d'au - tres a - mours; Et ton i -

dim. *p*

iv. ma - ge s'est ef - fa - cée De sa mé - moi - re pour tou - - jours.

(Daria pleure) 12 Daria. *f*

Lin - fâme! L'in -

iv. Tu pleures! pauvre femme!

mf

(avec élan)

Da. fâme! Sait-

Iv. Re-proches super - flus! Pour-quoi l'aimer en-cor, puis qu'il ne t'ai-me plus?

Animato.

Da. on pourquoi l'on ai-me? Tu ne peux me compren-dre... En un bai-ser suprême

Poco ad libitum dim. **13** *Più Animato.*

Da. Dans les bras de Bo-ris J'aurais vou-lu mourir; Et je mour-rai de son in-

Da. dif - fé - ren - ce... Que t'im-por-te ma souf-

Ivan. Que ne puis-je à ta pla - ce souf-frir?

Poco a poco Più Moderato.

Da. *france? Que t'im-por - tent mes mal - heurs?*

iv. *Ah! ne re - fu - se pas que je mê - le mes*

iv. *pleurs A tes pleurs!... Oui, Bo - ris t'a dé - lais - sée; —*

iv. *Mais j'ai souf-fert aus - si dans mon â - me bles - sée: — Tu n'as pas*

iv. *vu que je t'ai-mais, Et tu ne m'ai-mas ja - mais!*

Moderato. (♩ = de 66 à 69.)

iv. *J'a - do - rais tout de toi, — je t'ai - mais, quand ta bouche M'ac - cor - dait par au -*

iv. *mône — un sou - ri - re mu - tin; Et je t'ai - mais en - cor, lors - que*

iv. *fière et fa - rou - che Tu m'è - loignais de ton re - gard hau - tain. —*

iv. ⁽¹⁴⁾ *menof*
Dans le fond de mon coeur vi - vait ta seule i - ma - ge; Par -

crescendo

iv. *3*
- tout je te sui - vais: tu ne me vo - yais pas: Je t'ap - por -

iv. *3* *f*
- tais en vain mon dou - lou - reux homma - ge Et tu broyais mon a - mour sous tes pas.

15 *meno f*

iv. *3*
Le jour où tu de - vins la maî - tres - se du maî - tre, Sans

crescendo *3*

iv. *3*
voir mon dé - ses - poir, tu sui - vis ton vainqueur; Tan - dis que les san -

iv. *- glots se couaient tout mon ê - tre, Ton coeur chan - tait:*

poco rit. **Tempo.** **16** *mf*

iv. *Que t'im - por - tait mon coeur? — Malgré tout je t'ai -*

suites

iv. *- mais, Même sans es - pé - ran - ce; Da - ria, je souffrais ce que souffre un damné; —*

iv. *J'au - rais re - çu la mort comme u - ne dé - li - vran - ce, Je maudis - sais le jour*

poco stento ⑰ *senza ritenere* *meno f*

iv. où je suis né. Et pour - tant j'ai vé - cu,

suivez *dim.*

iv. j'ai vé - cu dans ton om-bre, Pré-vo-yant quel o - rage al-lait fon-dre sur

m.g. *m.d.* *f*

iv. toi. Tan-dis que tu ri - ais j'at-ten-dais l'heu-re

And. ⑱ *Tempo.* *Daria.* *

iv. som - bre Où ta dé-tresse a-vait be-soin de moi.

f *suivez* *Tempo.*

Da. *— doux é - cho de ton â - me Pourraient guérir toute au-tre fem-me. J'ai don -*

Da. *- né pour tou-jours et ma vie et mon cœur A notre maître, à ton sei-gneur. —*

Da. *(décidé et simplement.) senza rigore*
3 Pour toi, je ne puis rien. *3* Un au-tre m'a charmée; De lui seul j'ai -

Da. *- tends le bon-heur. — Ivan.*

Moi, je n'au-rai ja-mais que toi pour bien ai-mé - e:

iv. *Je t'ai don - né ma vi - e, et mon âme et mon*

① (On entend des voix au dehors, assez éloignées.)

Animato. (♩=120.)

Daria.

Quels sont ces cris? C'est Boris! il revient!

coeur. — Que dis -

Sop. et Cont. **CHOEUR extérieur.**
Salut à no-tre maître! Joie au seigneur Boris!

Tén. Salut à no-tre maître! Joie au seigneur Boris!

Bass. Joie au seigneur Boris!

Animato. (♩=120.)

Du. (elle regarde au dehors.) c'est Bo - ris! C'est lui! (à Ivan) Tu m'as menti! Va-t'en!

Iv. - tu?

S. C. (Plus près.) Joie au seigneur Boris!

T. Joie au seigneur Boris!

B. Joie au seigneur Boris!

mf

Meno Animato. (♩ = 80.)

Da. tu n'ies qu'un traî - tre! Il revient!... il m'aime tou - jours!

Da. 20 O jour, pour moi le plus heu - reux des jours! Il re - vient, le seigneur qui m'a char -

Da. - mé - et... Il me rap - por - te le bon - heur!...

Più Animato. Ivan. Sou - viens - toi de ce - ci, Da - ria, ma bien - ai -

Iv. Più lento. - mé - e: Je t'ai don - né ma vi - e, et mon âme et mon

Scène II. (Les mêmes. Boris.)

(Boris entre par le fond, suivi à quelque distance, par les intendants, le Pope, et quelques moujicks etc. etc.)

Allegro assai. (♩=108.)

iv.

coeur.

Boris, s'arrêtant au seuil et se retournant à demi:

Bo.

- ment fi - dèle! — Mer - ci, mes braves... Il m'est doux De me re-trou-ver par-mi

(Il aperçoit Daria.)

(21)

Bu.

vous! Bon-jour Daria!... Sa-lut à la plus bel-le!...

Daria baise la main de Boris. — Ivan, dans un coin, s'incline devant lui. — bonnet à la main.

Senza rigore.

Bo - ris! — Il est donc

Tu pleu - res! Et pour - quoi?

poco dim.

vrai que tu m'ai - mes en - co - rel...

En au - rais - tu dou - té?...

Allegretto giocoso. (♩ = 116.)

Com - bien, moi, je t'a - do - re!

Un instant,

lais - se moi re - ce - voir, sui - vant un an - cien u - sa - ge, Les

(*) Chant populaire.

Bo. voeux de mes mou-jicks et leur fi-dèle hom-ma-ge.

cre-scen-do

22 Les Moujicks, entrant:

S. Maî - tre, ac-cep-te nos voeux! — Ac - cep - te les voeux de

C. CHOEUR. Maî - tre, ac-cep-te nos voeux! — Ac - cep - te les voeux de

T. Maî - tre, Maî - tre, ac-cep-te nos voeux! — Ac - cep - te les voeux de

B. Maî - tre, Maî - tre, ac-cep-te nos voeux! — Ac - cep - te les voeux

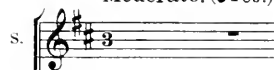
S. tes — mou - jicks sou-mis. *très court.*

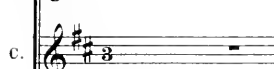
C. tes — mou - jicks sou-mis. *très court.*

T. tes — mou - jicks. *très court.*

B. de tes mou - jicks. *très court.*

Moderato. (♩ = 80.)

S. 


C. 

T. *mf* Ac - cepte, ô maî - tre, Le - pain que nous t'of-frons:

B. *mf* Accepte, ô maître tu - té - lai - re, Le - sel que nous t'of-frons:

Moderato. (♩ = 80.)



S. 

C. *mf* Ac - cep - te les fruits de la ter - re que nous mê - mes cul - ti - vons... Ba -

T. *mf* Ac - cep - te les fruits de la ter - re que nous mê - mes cul - ti - vons...

B. *mf* Ac - cep - te les fruits de la ter - re que nous mê - mes cul - ti - vons...



(*) Chant populaire.

S. - ri - ne, que Dieu no - tre pè - re, Et tous les saints que nous pri - ons,

C. *p* Que Dieu no - tre pè - re, Tous les saints que nous pri - ons, Te
Dieu no - tre unis.

T. *p* Que Dieu no - tre pè - re, Tous les saints que nous pri - ons, —
p unis.

B. — — — — —
Que tous les saints que nous

S. Te fai - sant heu - reux et pros - pè - re, t'en - voient leurs bé - né - dic - ti - ons! —

C. fai - sant heu - reux — — — — — t'en - voient leurs bé - né - dic - ti - ons! —

T. — — — — — Ten - voient leurs bé - né - dic - ti - ons! —

B. pri - ons, T'en - voient leurs bé - né - dic - ti - ons! —

23 Più lento. (♩=66.)

(*) Boris.

Dans les de - me - res pa - ter - nel - les Je suis heu - reux de re - ve - nir, —

Bo. — J'aime à me sou - ve - nir Qu'a - vec vous tous — je pas - sais ma jeu -

senza rigore

suivez

24 Allegretto 1º Tempo.

Bo. - nes - - - se!...

S. Ac - cep - te nos voeux! — ac - cep - te les voeux de

C. CHOEUR. Mai - tre, ac - cep - te nos voeux! — ac - cep - te les voeux de

T. Ac - cep - te les voeux

B.

Allegretto 1º Tempo.

p *cre - scen - do* *poco* *a poco*

(*) Chant populaire.

S. tes mou - jicks fi - dè-les! Ac - cep - te les voeux de tes mou - jicks! —
 C. tes mou - jicks fi - dè-les! Ac - cep - te les voeux de tes mou - jicks! —
 T. de tes mou - jicks! Ac - cep - te les voeux de tes mou - jicks! —
 B. Maî - tre, ac.cep - te les voeux de tes mou - jicks! —

Boris.

(aux Femmes:)

Un poco meno Presto.

A - le - xis! — Di - mi - tri! — Sté - pa - noff! — A - ri - na,

Bo. Toi si douce en ta gen - til - les - se, ma pe - ti - te po - pov -

Bo. - na, Et toi! Va - si - lis - sa, l'é - toi - le de la dan - se;

(25) Allegretto Moderato. (♩ = 92.)

Bo. Je me rap-pel-le en-co - re la ca - den -

Bo. ce De vos ges - tes et de vos pas.

Più Animato.

Bo. Tout de suite, - i - ci même, -

cre - scen - do

mf

Bo. Ne vou-drez vous pas Me don-ner en spec - tacle u - ne dan-se que j'aime?

*) Chant populaire.

DANSE.

Allegretto Moderato. (♩ = 100.)

29

The first system of the piece consists of two staves. The right-hand staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 4/4 time signature. It contains a melody starting with a quarter note G4, followed by a quarter rest, a quarter note A4, and a quarter note B4. The left-hand staff begins with a bass clef and contains a bass line starting with a quarter note G2, followed by a quarter rest, a quarter note F2, and a quarter note E2. Dynamics include *f* (forte) at the beginning, *rit.* (ritardando) over the first few measures, and *p* (piano) starting in the third measure.

The second system continues the piece. The right-hand staff features a more active melody with eighth and sixteenth notes. The left-hand staff provides a steady accompaniment with quarter notes and eighth notes. The dynamics remain *p*.

The third system begins with a circled measure number '26'. The right-hand staff has a melody with eighth notes and quarter notes. The left-hand staff continues the accompaniment. The dynamic is marked *poco meno p* (poco meno piano).

The fourth system shows a change in tempo and dynamics. The right-hand staff has a melody with eighth notes. The left-hand staff has a more complex accompaniment with sixteenth notes. A tempo marking of $(♩ = 104.)$ is placed above the staff. The dynamic is marked *f* (forte).

The fifth system continues the piece. The right-hand staff features a melody with eighth notes and quarter notes. The left-hand staff has a bass line with eighth notes. The dynamics are *f*.

The sixth system concludes the piece. The right-hand staff has a melody with eighth notes. The left-hand staff has a bass line with eighth notes. The dynamic is marked *dim.* (diminuendo).

^{*)} Chant populaire.

27) *Tranquillo*

(♩ = 108.)

Allegro Moderato. (♩ = 58.)

*) Chant populaire.

poco crescendo *cresc.*

28 *Più mosso.*

p

poco rit.

dim.

29 *Tempo I.*

mf *cresc.*

30 *Più mosso.*

dim. *p*

poco rit.

dim.

32 Allegro assai vivace.
(♩ = 58; c. à d. la ♩. précédente.)

musical score for the first system, measures 1-4. The piece is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The first staff is the vocal line, starting with a rest in measure 1, followed by the lyrics "cre - scen - do" in measures 2-4. The second staff is the piano accompaniment. Dynamics include *mp* and *f p*. There are accents and slurs over the notes.

musical score for the second system, measures 5-8. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* and *p*.

musical score for the third system, measures 9-12. Measure 9 is circled with the number 31. The piano accompaniment features a series of chords and moving lines. Dynamics include *f* and *p*.

musical score for the fourth system, measures 13-16. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* and *p*.

musical score for the fifth system, measures 17-20. Measure 17 is circled with the number 32. The piano accompaniment features a series of chords and moving lines. Dynamics include *p* and *cresc.*

musical score for the sixth system, measures 21-24. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f*.

*) Chant populaire.

(33)

p *cresc.* *scen - do* *poco a poco*

(34)

f p *cresc.* *mf*

crescendo

(35) *Animato.*

f *crescendo*

ff

Boris. *Moderato.*

C'est fort bien! Je vous fais mes compliments. De l'Ou - ral jusqu'a l'Uk-rai - ne,

Bo. On ne trou - ve - rait pas dè - tres aus - si char - mants Que les beau -

Bo. (à un Intendant.)
- tes de mon do - maine... Et main - te - nant, Sté - o - pouch -

(36) *décidé*

Ro. - ka, Com - me au - jour - d'hui c'est gran - de fê - - te, Pour tous ces

Bo. *bra - ves, ap - prête Un beau fes - tin! — A flots fais cou - ler le vod -*

Allegretto giocoso 1^o Tempo.

(Les moujicks sortent.)

Bo. *- ka!*

(Boris fait signe à Daria de rester.)

Scène III. (Daria Boris.)

Allegro con fuoco. (♩ = 126.) Daria (se jetant dans les bras de Boris).

Les heu - -

Da. - - res de cha-grin sont donc pas - sees! — O mon sei -

gneur, me voi-ci dans tes bras.... Mon coeur se rouvre aux jo -

yeu - ses pen-sées! — Ju-re-moi que ja-mais tu ne me quit-te -

mf suivez

Red. *ff* *dim. molto*

Red. *p* Red. Red.

Red. * Red. *

38

Un poco meno Presto. (♩ = 112.)

Da. ras!

Boris.

Les seuls jours de bon - heur sont les jours de ma

Un poco meno Presto. (♩ = 112.)

Bo. vie Que j'ai vé - cus au - près de toi.

Bo. Mais qui donc pour tou - jours peut en - ga - ger sa

marcato poco

Tempo. (♩ = 120.)

Ⓟ Daria. (ne l'entendant pas)

quasi ad libitum (légèrement) Mé - chant,

Bo. foi? Un tel ser - ment se - rait fo - li - - e!...

Tempo. (♩ = 120.)

suivez

p

Da. *poco più f*

pour - quoi res - ter de si longs mois Si loin de la de -

Red. *Red.*

Da. *Laissez le chant libre*

meure où j'é - tais ex - i - le - - - e, Et pour - quoi de - laisser l'a -

f *cresc.* *mf*

Red. *Red.* *

Da.

man - te de - so - lè - e? Sans toi, les jours sont si longs et si froids!...

p subito

④ Tempo. *meno p* *cresc.*

Da. Comme un bois sans oi - seaux, Comme un jar - din sans

p *poco cresc.* *mp*

Red. *Red.* *Red.*

Laissez le chant libre comme

Da. fleurs, Sans le cher bien-ai - mé triste est la bien-ai -

poco cresc. *mf* *f*

And. *And.* *

Da. mé - - - e; Dans ton ri - che pa - lais el - le s'est en - fer - - mée -

meno, f *p*

précédemment

(41) Pour ver - ser des pleurs Sur l'in - grat qui la fuit, — et comme u - ne cap -

p *p*

Un poco Ritenuto.

Da. tive, Elle a dit la chan-son plain - tive!.....

poco cre - scen - do *p*

40 Chanson Russe. *)
 Molto Moderato. (♩ = 72)

Da. *p* Est-ce donc la fon-tai-ne où ve-nait le ra-mier? Est-ce le beau

Da. *meno p* sei-gneur qu'un jour j'ai tant ai-mé? Les ron-ces ont cou-vert jus-qu'à

Da. *più f* l'eau le sen-tier. U-ne femme est ve-nue, a pris le bien ai-mé... *dim. e rall.*

43 Più Marcato.

Da. *mf* Oui, c'est bien la fon-tai-ne et le mê-me ruis-seau. Le beau sei-

Da. *mf* gneur par-tit loin de la bien-ai-mée. U-ne fem-me l'a *meno p*

*) Imitée de deux chants populaires. A. J. & C^o 567

Da. *piu. f* *molto rit.*
 pris, lui si bon et si beau. Il ne peut être à moi!... Triste

Da. est ma des-ti - nee!
 Boris.
 Les chansons, quelque-fois di-sent la ve-ri-te!

p suivez *pp*

45) Animato.

(d'une voix étouffée)

Poco Rit.

f *dim.* *p* *espressivo*
 Que veux-tu dire? ô Dieu! Par-le moi sans mys - - tere!

Moderato (♩ = 80)

Boris.

Il n'est pas de bon-heur é - ter-nel sur la ter - re: L'hi-ver dé -

mp

Bo. (46)

truit ce qu'a pro-duit l'é - té. Un a - mour est bien long quand il

dim.

p

Bo. dure une an - née, Et l'i - ro - ni - que des - ti -

Bo. né - e Me - na - ce cha - que jour no - tre fé - li - ci -

dim.

Daria.

Mes yeux sem- plis - sent de lar - - mes: Cha - que mot que tu

Bo. - té.

pp

Poco animato.

Da. dis re - dou - ble mes a - larmes. — Par - le, sois

Da. (47) *crescendo* franc; je suis las - se de tant souf - frir, *e* Et dus - sé - je en mou - *Animato*

Da. *Un poco Animato.* - rir, Je veux vi - der d'un seul coup le ca - li - ce; Je veux sa - voir mon sort.

Da. Le doute est un sup - pli - ce Plus affreux que la mort. Boris. *senza rigore* Je n'ou - blie - *suivez* *dim.*

48) Molto moderato. (♩ : 92)

Bo. - rai jamais que j'ai lu sur tes lèvres Le livre des amours dont les cœurs sont gri-

Bo. - sés, Et con-nu dans tes bras char-mants — les dou-ces fiè - - - vres Qu'a-

49)

Animato.

Bo. pai — sent les bai-sers. — Mais pour gar-der le rang qui sied à ma no-

Bo. - bles - se, Pour ren - dre son é - clat au seuil a - ban - don - né,

ere - scen - do

sempre Animato

Bo. Il faut qu'un ma - ri - age ap - por - te la ri - chesse - Au châ - teau ru - i -

Allegro non troppo.

Da. Tais - tor: - Fa - veu cru - el me dé - ses - pé - - re:

Bo. - né.

Allegro non troppo.

senza rigore

suivre

dim.

(50)

a Tempo

Da. Je sens s'è - ga - rer ma rai - son Est - il donc vrai qu'ù - ne

Da. femme é - tran - gè - re M'ait pris ton cœur par tra - hi - son?

51

Poco meno Vivo.

Da. *Tu*sais pour-tant que je t'a - do - - re, *Que* je ne peux vi - vre sans

Da. *toi.* Neveux-tu pas m'ai - mer en-core? *Pour-*

Bo. *Il* est trop tard...

52

Molto moderato. (♩ = 92)

Da. - quoi? *Tu* re-trou-ve-ras sur mes lè - vres Ces baisers qui cal-maient tes

Da. *fièvres,* Et tu ver-ras en - co-re dans mes yeux *Com-me* dans un mi-roir se

53

senza rigore
(avec beaucoup de charme)

Da. reflé-ter les cieux! . . . Le prin-temps nous sourit et l'é-glan-ti-ne pleu-re Ses pé-

dim. *pp*

ff *

Da. ta - les ro-sés sur le bord du chemin: Faut il donc que notre amour meure

a Tempo. (♩ = 48) *mp*

suivez *m.g.* *m.g.* *m.d.* *mp*

54

Da. A-vant de-main? Tout mon ê - tre fré-mit quand ton bai-ser l'ef-

Da. -fleur-e, Dans tes bras j'ai rê-vé d'un bon-heur sur-hu-main: Faut-il donc que

mf *mf*

55

Da. notre amour meure A- vant de- main? Tu ne me ré- ponds pas, cru- el; ta main de-

sempre mf

Da. meu- re. Quand je la pres- se, i- nerte et glacée en ma main. Faut- il donc que

esce.

56

Da. *quasi ad libitum.* A- vant de - - main? *Maestoso. (♩ = 96)*

Bo. Il nous faut re- non-

suivez

f

ad.

Bo. *senza rigore*

- cer à ces fol- les i- vres - - ses! J'en gar- de- rai tou- jours - le souve-

meno f

dim.

p *suivez*

ad.

ad.

A J & Cie 567

57 Più moderato.

Bo. - nir! . . . Mais le temps est pas-sé de nos ca-

Ancora

Bo. res - ses: J'ai don-né ma pa - role et je dois la te -

espressivo

più moderato.

Bo. - nir . . .

Bo. Je vou-drais é-loigner de toi les pen-sers tristes: - Tous les bi-joux de

pp

58 Animato poco

Bo. prix que tu dé-si-re-ras, E-me-raudes, ru-bis, o-pales, a-mé-thy-stes,

poco cresc.

Bo. *Daria.*

Da-ria, tu les au-ras! . . . Tu m'of-fres des bi-

Da. (♩ : 76)

-joux pour calmer ma dé-tresse! . . . Ton amour é-tait mon seul bien, Et je dé-

Da.

-dai-gne ta ri-chesse:— Je veux ton a-mour

Da. (59) *Boris.*

ou je ne veux rien. Accepte mes présents, et par eux sois heu-reuse!

Daria.

Que t'ai-je fait pour me trai-ter ainsi?

Bo. Ils pourront t'épar-gner la vie a-ven-tu - reuse.

8...

Da. C'est toi seul que je veux: pour le res-te, mer-ci!

8...

rit. *

60 *Più Largo.* (♩ = 66)

Da. Malheur à ce-lui qui me chasse! Mal - heur à celle qui veut prendre i-ci ma place!...

m.g.

8...

rit. *rit.* *

Quasi Recitativo.

Boris.

8... C'est assez!... souviens - t'en: Il n'est de place i - ci que cel - le que je

a Tempo Quasi Recitativo.

Bo. donne! Pour cette fois, je te pardonne En rai-son de ta

meno, f *dim.*

Bo. peine un lan-gage in-sul-tant. . . . Il faut te ré-signer au sort i-né-vi-

61 *Tempo.* (♩ = 66)
Daria.

Re-né-gat! Mi-sé-rible! —

Bo. table! . . . Tais-toi! Tais - toi! N'ex-ci-te pas ma co-

Tempo. (♩ = 66)

Più animato.

Da. Lâche! Pour-quoi me con-

Bo. -lè — re! Crois - - moi! Tais - toi!

Più animato.

Da. *traindre? Je n'ai plus rien à craindre! Mil-le fois lâche!* (il lève la main)

Bo. *Tais-toi! Assez! Ma*

(allant à la cravache laissée sur la table.)

Da. *Non! C'est la mien-ne qui d'abord te frappe-*

Bo. *main t'empê-che-ra...*

Scène IV. (Daria, Boris.)

Lo stesso Tempo. (♩ : 108)

Daria. *ral...*

Boris. (appelant, au dehors)
Yégor! Dimi-tri! (Les serviteurs, puis les moujiks entrent: Ivan, parmi eux.) *Vous tous, mes hommes*

Lo stesso Tempo. (♩ : 108)

poco animato

Bo. *d'armes!* — Vo - yez cet - te fem - me! El - le m'insul - ta.

62

(♩ = 116)

Bo. Sans sou - ci de ses cris, sans pi - tié pour ses

Bo. lar - mes, Qu'on lui don - ne le Knout! Al - lez, em - me - nez -

Daria. Le lâ - che m'a tra - hi! le lâ - che m'a - ban - donne!

Bo. - la! Vous ien - ten - dez! Quel -

Bo. 63

-qu'un veut-il que je par-donne? Frap-pez! Frappez sans mer-ci, jus-qu'au sang!

un poco ritenuto

Ivan. (se détache du groupe.)

Plus le maître est puis-sant, Plus il doit ê-tre doux et tendre_ au mi-sé-

dim. poco a poco

Tempo I. (♩ = 116.)

Bo. De quoi te mè-les-tu? Cet-te femme est cou-pable: Qu'el-le su-bisse un

Iv. - rable. —

Bo. jus-te châ-ti-ment!

Iv. Ne nous comman-de pas de frap-per u-ne fem-me!

(64) *Librement déclamé.*

Iv. *Frapper u - ne femme est u - ne be - sogne in - fâme! — El - le pé - ri - rait sous nos coups,*

p suivez

Boris. (Vivement)

Hé! là! Rustrel tu montres trop de zèle! Qui donc es - tu, l'homme?

Iv. cer - tai - ne - ment!

f

p

Più Lento. **Boris. Più Vivo.**

Ton nom?

(Simplement)

Iv. Un de tes moujicks, fi - dèle, O - bé - is - sant, plein de res - pect pour toi.

Be. Eh bien! I - van. pour - quoi Tant de pi - tié pour

Iv. I - van.

p

Moderato.

Bo. cet - te cré - a - ture? *espressivo*

Iv. Quand je la vois souf - frir, sa dou -

Bo. Tu l'aimes donc? *animato un poco*

Iv. -leur me tor - ture. — (avec émotion et simplicité.)
Je l'ai con - nue en - fant: —

p suivez *p*

65) Marziale e scherzando. (♩ = 88.)

Iv. Pe - ti - te, d'un pas dé - jà tri - om - phant, A - vec des

airs de sou - ve - rai - - ne, Et - le pas - sait: on eût

pp *meno p* *cresc.*

Iv. dit u - ne rei ne, On eût dit la fil - le d'un roi.

dim. *poco*

66 Moderato. (♩ = 72.) Boris.

Tu l'ai - mes! je le

Iv. Je l'ad - mi - rais comme tous, comme toi.

mf

Iv. vois.... Eh bien! Je te la don - nel... C'est ain -

Iv. Elle! à moi?

67 Un poco Animato. (♩ = 76.) (à Daria, railleur.)

Bo. - si que je par - donne! Je te donne un ma - ri di -

p

Bo. *-gne de ta beau-té, Et ce ca - deau, vraiment, tu l'as bien mé - ri -*

poco cresc.

Bo. *(aux moujeks)* *Più tranquillo e sostenuto. (♩ = 63.)*

-tél Qu'on ap - pel - le le Pope, — et que le ma - ri -

mf *p*

Bo. *- a - ge Se - lon le saint u - sa - ge Soit bé - ni * très pi -*

Bo. *ad libitum.*

- eu - se - ment! N'est - ce pas, que je suis un mai - tre bien clé - ment?

p

*) Chant populaire.

68 Molto Moderato. (♩ = 66.)
(à Ivan, avec autorité.)

Bo. Vous i - rez ha - bi - ter mes fo - rêts de l'Uk - raine: A - vec ta

(tristement)
*)

pp (très rythmé)

Bo. femme. I - van, ce soir tu par - ti - ras. Dans ce pa - ys sau -

Bo. - vage, a ton gré, tu pourras L'admi - rer, l'ado - rer,

poco

Bo. l'ai - mer comme u - ne rei - - ne!

ritard. poco

Ivan. *f* (Simplement) 3 également

Maitre, je l'o - bé - is, et je te dis a -

mf *dim.*

*) Chant populaire.

69 *a tempo tranquillo* *mp*

Iv. -dieu. Dans la fo - rêt, sous le ciel

Iv. bleu, Pour y bâ - tir u - ne chau - mière,

Iv. Je trou - ve - rai quel - que clai - riè - re, Et

Iv. *cresc.* seul a - vec Da - ria, Jo -

poco cresc.

III. *tr.* *mf* *dim.*

-yeux, je vieil - li - rai.

Detailed description: This system contains the vocal line and piano accompaniment for the first system. The vocal line is in bass clef with a treble clef for the first few notes, then returns to bass clef. The piano accompaniment is in bass clef with a treble clef for the first few notes, then returns to bass clef. The music is in G major and 3/4 time. The vocal line has a fermata over the first two notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

IV. *mf* *dim.*

Je suis sûr de trou - ver le bon - heur au - près d'elle.

Detailed description: This system contains the vocal line and piano accompaniment for the second system. The vocal line is in bass clef with a treble clef for the first few notes, then returns to bass clef. The piano accompaniment is in bass clef with a treble clef for the first few notes, then returns to bass clef. The music is in G major and 3/4 time. The vocal line has a fermata over the first two notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

70 **Daria.** (à Boris) *mf* *3* (Le Pope est entré.. Ivan va vers lui..)

Tu se - ras o - bé - il Ce soir je par - ti -

Detailed description: This system contains the vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line is in treble clef. The piano accompaniment is in bass clef with a treble clef for the first few notes, then returns to bass clef. The music is in G major and 3/4 time. The vocal line has a fermata over the first two notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

Da. *mf* *3* *dim.*

-rai. Loin de ce - lui qui me fût in - fi -

Detailed description: This system contains the vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line is in treble clef. The piano accompaniment is in bass clef with a treble clef for the first few notes, then returns to bass clef. The music is in G major and 3/4 time. The vocal line has a fermata over the first two notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

Da. - dè - - - le. Bo - ris, a - dieu! Souviens-toi bien

8va
m.d.
m.g.

Da. De ce coeur qui bat - tit si fort, si près du tien. Un jour, tu su - bi -

meno p
p

Da. ras peut - è - tre Quelque tra - hi - son a ton tour, Et tu te sen - ti - ras,

(On deyra arriver
ici à ♩ = 88.)
Da. mon mai - tre, A - ban - don - né, sans a - mi, sans a - mour. — Ce jour

mf

Da. *cresc.*
 -là, ton à - me bles - se - e Au - ra be - soïn de ré - con -

Da. (12) *poco ritard.* *dim. poco*
 - fort. — Rap - pel - le - toi la dé - lais - sè - e Dont le cœur — a bat -

Da. *rit. molto* (73) *Animato.*
 - tu si près du tien, si fort! — Boris. *Animato.*
 l'a - ro - les vai - nes! Pope al - lons,

(Le Pope s'avance les mains jointes.) *Ivan. (s'agenouillant)*
 fais ton of - fice: U - nis ces deux e - poux! — Mon Dieu, bé - nis - sez -

Ritardando.

Daria.

Mon Dieu, que ta vo - lon - té s'ac - com - plisse!

iv. nous!

meno p

74 *Moderato e religioso.* (♩ = 63.)
Le Pope. bien soutenu.

Dieu tout puissant, Mai - tre de la terre, — Pour ces é - poux j'im - plo - re

p

Po. ta bon - té, C'est — toi qui les bé - nis — par mon

Po. saint mi-nis-tè - re, — Et qui les u - nis pour l'é - ter - ni - té.

Sop. et Cont. Un poco meno lento. (♩ = 76.)

CHOEUR.

Gloire au Dieu puis - sant, Sou - ve - rain de la terre, — Gloire au Roi des cieux, Gloire à
 Dieu no - tre Père! — Bé - ni soit son règne et son nom glo - ri -

Gloire au Dieu puis - sant, Sou - ve - rain de la terre; — Gloire au Roi des cieux, Gloire à
 Dieu no - tre Père! — Bé - ni soit son règne et son nom glo - ri -

Gloire au Dieu puis - sant, Sou - ve - rain de la terre; — Gloire au Roi des cieux, Gloire à
 Dieu no - tre Père! — Bé - ni soit son règne et son nom glo - ri -

Le rideau tombe lentement.

Gloire au Dieu puis - sant, Sou - ve - rain de la terre, — Gloire au Roi des cieux, Gloire à
 Dieu no - tre Père! — Bé - ni soit son règne et son nom glo - ri -

Gloire au Dieu puis - sant, Sou - ve - rain de la terre; — Gloire au Roi des cieux, Gloire à
 Dieu no - tre Père! — Bé - ni soit son règne et son nom glo - ri -

Gloire au Dieu puis - sant, Sou - ve - rain de la terre; — Gloire au Roi des cieux, Gloire à
 Dieu no - tre Père! — Bé - ni soit son règne et son nom glo - ri -

(76) Moderato e Largamente. (♩ = 66.)

-eux! —

-eux! —

-eux! —

Moderato e Largamente.
 (♩ = 66)

p *cresc.* *f* *rit.* *p m.d.*

Red. Red. Red. Red. Red. Red. Red. Red.

2^{me} Acte.

Prélude.

Lento. (♩ = 52.)

PIANO.

f. *dim.* *pp*

Molto Moderato. (♩ = 60.)

p

cresc.

dim. ①⑦ *p*

dim. ⑧ *p*

dim. ⑧ *p*

78 *mf*

Musical notation for measures 78-79, first system. Treble and bass staves with notes and dynamics.

dim.

Musical notation for measures 78-79, second system. Treble and bass staves with notes and dynamics.

79 *p*

Red. à chaque temps

Musical notation for measures 79-80, third system. Treble and bass staves with notes and dynamics.

Musical notation for measures 79-80, fourth system. Treble and bass staves with notes and dynamics.

80

Musical notation for measures 80-81, fifth system. Treble and bass staves with notes and dynamics.

dim. poco a poco

p

Musical notation for measures 80-81, sixth system. Treble and bass staves with notes and dynamics.

dim. sempre -

pp

Pour terminer le Prélude.

La Forêt. Une clairière. — A gauche, une chaumière dont on voit l'intérieur. — Dans la chaumière, un lit grossier, poêle, une table, des chaises de paille, les saintes images suspendues à la cheminée. — Devant l'isba, une table et un banc de bois. — A droite, un chemin s'enfonce dans la Forêt. —

Scène I. *Daria*, seule devant la maison, berce un enfant couché dans un berceau simple et modeste.

Un poco meno Lento. ($\text{♩} = 72$)

Le Rideau se lève.

Daria.

De - - vant la pauvre is - ba, seule

en la fo-rêt som-bre, Le frô-le en-fant s'est en-dor-mi; Et pour le ber- cer

mieux, Sous les chê-nes pleins d'om-bro, La brise a dou-ce-ment fré-mi.

poco rit.

* d'après deux chants populaires.

70 (81) Un poco più lento. (♩ = 60)

Da. *poco meno p*
 Tandisque l'en-fant re-po-se, La-mè-re n'o-se Bai-ser sa bou-che clo-se; El-

Da. *poco* le l'em-bras-se-ra — Quand il s'éveil-le-ra. *Stesso Movimento.* (♩ = 60.)
 Dors mon doux a —

dim. *pp* *m.g. m.d.*

Rad. a chaque nouvel accord.

Da. (82) gneau — dors ma ten-dre co-lombe, — Ô le plus beau-des tré-

m.g. m.d. m.g.

Da. sors; — Le jour fuit, le soir tom-be, Dors! —

Da. (83) Dors! — Dors! — (Elle continue de ber-

pp

*) Chanson populaire.

cer l'enfant.) *rallentando un poco e diminuendo sempre*

les Bûcherons.

Andante. (♩ = 76.)

Ténors (dans la coulisse, très loin)

*) Sous les mé-lè-zes, près des chê-nes

Ivan, avec les Basses.

Sous les me-lè-zes, près des chê-nes

Tén. Qui se-mirent dans les é-tangs, Loin de la vil-le aux lour-des chaînes, Nous vivons li-bres

Iv. Bass Qui se-mirent dans les é-tangs, Loin de la vil-le aux lour-des chaînes, Nous vivons li-bres

(un peu plus près)

Tén. et_con-tents, Loin de la vil-le aux lour-des chaînes, Nous vivons li-bres et_con-tents.

Iv. Bass et_con-tents; Loin de la vil-le aux lour-des chaînes, Nous vivons li-bres et_con-tents.

*) Chant populaire.

(85) Ivan.

(la voix se rapproche)

*) C'est pour nous que fleurit la première pervenche, Que la source est limpide -

Iv. de, et que de branche en bran - - che, Aux matins printaniers, - fau-

Iv. (Plus près) (86) vet - - tes et pin - - sons E - - grè - - nent à l'en - - vi leurs plus belles chan - - sons, -

Iv. Pour nous, quand sur la plai - - ne, elle a - - baisse ses voi - -

Iv. les, La nuit allume au ciel - - ses plus belles é - -

(87)

Iv. toiles. —

(Toujours plus près.)

Tén. *mf*
Sous les mé-lè-zes, près des chê-nes Qui se-mi-rent dans les é-tangs,

Bass. *mf*
Sous les mé-lè-zes, près des chê-nes Qui se-mi-rent dans les é-tangs,

sempre pp

(Ils entrent et apparaissent au fond.)

Tén. *più f*
Loin de la vil-le aux lour-des chaî-nes, Nous vivons li-bres et-contents;
Ivan, avec les Basses.

Bass. *più f*
Loin de la vil-le aux lour-des chaî-nes, Nous vivons li-bres et-contents;

pochissimo *poco meno p*

Daria (allant à eux)

Un peu moins fort! Mon en-fant dort. —

Tén. *pp*
Loin de... (en scène) Nous vi-vons li-bres

Iv. *pp* (sans Ivan)
Loin de... Nous vi-vons li-bres

Ivan (à un de ses compagnons) (88)

Comme il est beau mon fils!

Tén. Un Bûcheron.
et con-tents. Que l'en-fant et la mè-re ne con-

Bass et con-tents.

Quasi Recitativo.

un B. nais-sent ja-mais le mal et la mi-sère!

Un autre Bûcheron.

Nous vous lais-sons... On nous attend aus-si...

Ivan. *a tempo*

Bon-soir!... A demain! Au revoir!

(Ils sortent en chantant à mi voix.)

mp Loin de la vil-le aux
les Bûcherons.

un B. Bon-soir! Loin de la vil-le aux

a tempo

Tén. lour-des chaî-nes, Nous vivons li-bres et-con-tents. (dans la coulisse.)

Bass lour-des chaî-nes, Nous vivons li-bres et-con-tents.

89 Tén. *pp* Sous les mé-lè-zes, près-des-chê-nes

Bass *pp* Sous les mé-lè-zes, près-des-chê-nes

Un poco più Presto. (♩ = 80.) Scène II.

Ivan. Daria. Ceux-là

En-tre mon fils et toi, que ma vie est heu-reu-se!

Poco Animato. (semplement) 3

Da. seuls sont heu-reux-dont l'âme est gé-né-reu-se... Mais il fau-drait, I-van,

Da. met - tre si tu m'en crois, Notre en - fant à l'a - bri de la fraî - cheur des bois.

90 1^o Tempo. (♩ = 69.)

(Ils portent ensemble le berceau dans l'intérieur de l'isba.) (Fredonnant)

Da. Dors ma ten - dre co - lombe!

pp

Rit.

Red. a chaque nouvel accord.

(Puis Ivan s'incline devant les Saintes Images, pendant que Daria prend au poêle des mets qu'elle porte sur la table.)

Da. Dors!

poco

meno p

Rit.

*

91 Poco Animato.

Da. Et main - te - nant, I - van, devant la ta - ble prê - te, A - près le long tra -

p

Da. *(♩ = 80)*
 vail, prends place au-près de moi.
 Puis-qu'a - - près le tra-vail, je re -

mf *Sans traîner*

Iv. viens près de toi, Les longs jours ne sont plus pour moi — que jours de fê - te:

cresc.

92
 Iv. Quand je suis près de toi, je suis toujours jo-yeux: — J'ac-cep-te sans re-

f *poco*

poco dim.

Iv. gret la pau-vre-té mo-rose; ma chau-mière de-vient un pa -

Sans rigueur

sf *suivez*

Cédez un peu Tempo

Iv. *meno, f*

lais à mes yeux, Tout resplen-dit-tout est beau, tout est ro - se. — Ce-pendant un nu-

Iv. **93** Ancora un poco più Presto. (♩ = 84)

age as - som-brit mon ciel bleu; Un dou - te quel-que-fois

Iv. *3*

trouble ma qui - é - tu - de: Peut - é - tre tu gé - mis, sans m'en fai - re l'a-veu, De toujours

Iv. Moderato. (♩ = 66.)

vivre en cet - te so - li - - tude? — Peut-être un sou - ve -

Iv.

nir lointain et dont j'ai peur, E-veil-le des regrets en toi mal-gré toi-mê - me,

lv.

Etpour que ton bonheur é - ga - le mon bonheur, ô chère fem -

pp *poco cresc.*

Daria. ⑨4 Allegro Moderato. (♩ = 100)

Chas - se de ton es - prit

lv.

me, est-ce as-sez que je t'ai - - - me?

mf

Da.

— Pi - nu - ti - le soupçon, Dont je se-rai, l' - van, — presqu'offen-sée . . .

Cédez un peu

Da.

Le bel enfant qu'endormait ma chanson, Ton fils est là, qui te dit ma pen-sée - e . . .

dim.

(95) Moderato. (♩ = 63.)

Da. *mf* 3
 Quand nous vin-mes i - ci, je mau-dis-sais mon sort; Je crai-gnais de souffrir

Da. *Poco più lento.* (♩ = 58.)
 et j'ap-pe-lais la mort; Mais tu fus si bon et si ten-dre: Tu cal-

Da. 3
 mais mon cha-grin Comme on calme un en-fant; Mes crain-tes, mes pu-deurs,

Da. (96)
 tu sa-vais tout comprendre: Un soir, je suis tom-bée dans tes bras on t'ai-

Da. *p*
 mant. Tu me con-quis par tes bon-tés su-prêmes... Tu le vois, je souris;

Stesso Movimento.

Poco

Da. *dim.* **97** *p*
 je n'ai plus de frayeur, Et pour que mon bonheur é - ga - le ton bonheur,

Appassionato.

Poco Animato. $\text{♩} = 80.$

Da. Mon cher I - van, C'est assez que tu m'ai - mes -
 Ivan.
 Tu ne ca - ches vrai -

Da. (Simplement) **98** *poco più. f*
 Pour toi je n'ai pas de se - cret: Je ne re - gret - te

Iv. ment au - cun re - gret?

Da. rien ni per - son - ne. Je ne pen - se qu'à

Iv. *mf*
 Que pour mon cœur cet - te pa - role est bonne!...

Da. toi; je ne vis que pour toi: *f* Sur notre en -

Iv. Ma vie est un rêve en-chan-té: Comme u - ne sain-te je t'a -

Da. fant, je t'en don - ne ma foi. *3* Tou-tes cho-ses pas -

Iv. do - re; Mou-jick bru - tal qui tout i - guo - - re, Par

Poco rit. - - - - *poco* - - - - *Molto Moderato.* (♩ = 66.)

Da. sé - es Sont à ja-mais de mon cœur ef - fa - - cées.

Iv. toi, j'ai con-nu la Beau-té. *p* Comme u - ne sain - te jet'a -

99

(Ivan se jette aux genoux de Daria et la tient embrassée.)

Da.

Iv.

dore!

(On entend des appels de chasse)
(cors dans la coulisse)

(plus loin)

100

(plus près)

(plus près)

Scène III.

Allegro assai. (♩ = 66
= 132.)

101

(Un piqueur entre et sonne du cor.)

le Piqueur. Vivo.

Est-ce i-ci que de -

(plus près) (Ivan sort de l'isba.)

mf *f*

Piq. meure I - van le bû - che - ron? Sa - che que

Ivan (brusquement) C'est i - ci. Que lui veut-on?

p

Daria (dans la maison) Bo - ris! ... La fra - yeur me pé -

Piq. le Sei - gneur Bo - ris, Ton maî - tre com - me le mien, En chas -

p

Da. nè - tre!

Piq. sant dans ces bois s'est é - car - té Du bourg le plus voi - sin de sondomaine... Dé -

102

Stesso Movimento. (♩ = ♩)

Piq. *jà, la nuit est pro-chai - ne: Il comp - te sur ton hos - pi - ta - li -*

Piq. *té. Tout a Pheure. Fais donc — ap - prêter ta de - meure.*

Ivan. *Quand vient-il?*

Scène IV.

Stesso Movimento.

(Il sonne du cor. — Ivan rentre dans l'isba. — Le piqueur s'éloigne) (dans la coulisse)

mf *pp*

Daria. (ad lib.) 103

p *pp*

Le pas - sé n'est pas mort. —

Tempo.

Da. *f* Il re - vient. — Il est là, tout près dans le bois som - - bre.

f

pp

Red. *

Da. Tan - dis que notre a - mour s'en - dort, Le traî - tre se glis - se dans

sf

104

Più Moderato. (♩ = 80)

Da. l'ombre! — Ivan. (*ad lib.*)

Pour - quoi, — Da - ria, — te tourmen - ter? Si vraiment les

pp

Red. *

Iv. cho - ses passées Sont de ton cœur à jamais ef - fa - cés, Tu n'as plus rien à re - dou -

pp

Red. *

Iv. *ter.* Si tu lecrains en - cor, C'est qu'en-co - re tu l'ai -

Daria. Appassionato.
Tes pa - les sont des blasphèmes... Je ne pen - se qu'à toi, je ne vis que pour
Iv. *mes!*...

Da. *Sans ralentir.* (105) *Più Mosso.*
toi! Sur notre en - fant, je t'en don - ne ma foi! (Joyeux)
Ivan. *f* Qu'importe a - lorsqu'il

Iv. Allegro Marziale e Maestoso. (♩ = 96.)
(railleur).
vien - ne! ... Entrez, seigneur mon maître, Entrez dans ma maison;

Iv. *on vous y re-ce- vra — Aus- si bien que mou- jics — peuvent se le permettre;*

106 *Sans rigueur*
 Iv. *Et lors- qu'a- près la nuit, le jour re- pa- raî- tra — Sur l'é- paisse fo- rêt et sur la*

Iv. *vas- te plaine, Je vous re- mer- cie- rai du pré- sent fait ja- dis, —*

Tempo.
 Iv. *Et nous re- ga- gne- rons, mon bon sei- gneur Bo- ris,*

Iv. *Moi, ma mo- deste is- ba; Vous, vo- tre beau do- mai -*

(107) (♩ = 92)

Daria.

As-tu rai-son, I - van, — de plai-san - ter?

Iv. ne. Pour-quoi me tour-men - ter?

p *meno p*

Più Lento.

Da. Boris est no-tre maî-tre... Pour-quoi vient-il? Peut ê -

Iv. Tu m'appartiens.

crescendo *pp*

Da. tre Pour re-pren-dre son bien. Et sil o - sait!...

Iv. Il n'o - se-raît! (Sombre) On l'en em - pê-che -

pp

scz.

(108) Poco Animato. (♩ = 88)

Da. Tu me pro-te-ge-ras? Tu prendras ma dé-fense?—

Iv. rait. Malheur à qui t'of fense!—

mf *f*

Iv. Mal-heur, cent fois malheur à qui t'in-sul-te-ra!—

Più Largo. (♩ = 66)

Iv. Ma femme est mon seul bien, et nul n'y tou-che -

(Cors dans la coulisse)

(109) Stesso Movimento. (♩ = 66)

Iv. - ra. Mais nous disons d'inu-ti-les pa-roles, — Et je suis sûr que tes craintes sont

p *poco cre-scen-do*

Daria. (triste et sombre)

Iv. *Non!*
 folles: — Le maître est bon, Le maître est juste.

mf *crescendo*

Scène V.

Allegro assai. (♩ = 66)

Boris entre avec quelques gardes et suivants. — Ivan va au devant de lui.

Boris. *f* *Sans ralentir.*

Sa-lut, — mon cher I - van!

Ivan. (Simplement)

Dans ton do - mai -

110 Poco meno Vivo. (♩ = 56)

Bo. Je re - trouve a - vec joie un vi -

Iv. ne, Mon seigneur, sois le bien - ve - nu. —

mf

Bo. sa - ge con - nu Dans ces fo - rêts sau - va - ges de l'Uk - rai - ne. En chas -

Bo. sant loin des bois qui me sont fa-mi-liers Je mesuis é - ga - ré, ce soir, dans les hal -

Bo. liers. Et je suis las: — Car la chasse fut rude. Je fais ap -

Bo. *En pressant.* pel à ta fi - dé li - té, Et veux ap - pré - ci - er ton hos - pi - ta - li -

(111) Molto Moderato. (♩ = 66)

Bo. té. Re - çois ton maitre en cet - te so - li - tu - - -

Bo. *de.* *Ivan.* *3* *3*
 Je fe-rai de mon mieux: mo - deste est ma chau - mière. —

Iv. *3*
 Mais rien ny trouble - ra la paix de ton som - meil. —

(112) *Stesso Movimento.*

Iv. Les saints du ciel en - ten - dront ma pri - ère Et te pro -

Boris. *Un poco più Presto.* (♩ = 69)

Mer-ci. (Daria sort de la maison.)

Iv. té-geront jus qu'au ré - veil. —

Je

Bo. Mais qui vois-je pa-raître? C'est toi, Da-rial —

The first system of the score shows a vocal line for the baritone (Bo.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Mais qui vois-je pa-raître? C'est toi, Da-rial —'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a 'dim.' marking in the right hand.

Da. te sa-lue, ô maî-tre!

Bo. Com-bien plus belle en-cor Qu'au-tre-fois!...

113

The second system continues the musical score. It features a vocal line for the soprano (Da.) and a baritone (Bo.). The soprano line has the lyrics 'te sa-lue, ô maî-tre!'. The baritone line has the lyrics 'Com-bien plus belle en-cor Qu'au-tre-fois!...'. The piano accompaniment includes dynamic markings like 'f' and 'p', and a 'Ped.' marking with asterisks. A circled number '113' is placed above the soprano line.

Bo. Se peut-il que cet-te fo-rêt som-bre Re-cè-le dans son om-bre Un si

The third system shows the baritone (Bo.) vocal line with the lyrics 'Se peut-il que cet-te fo-rêt som-bre Re-cè-le dans son om-bre Un si'. The piano accompaniment continues with various dynamics and textures.

Bo. ri-che tré-sor? —

Ivan. Oui, tu dis vrai: C'est un tré-sor que

114

(le chant en dehors)

The fourth system features a vocal line for the baritone (Bo.) with the lyrics 'ri-che tré-sor? —' and a vocal line for Ivan with the lyrics 'Oui, tu dis vrai: C'est un tré-sor que'. The piano accompaniment includes a 'dim.' marking. A circled number '114' is placed above the baritone line. The instruction '(le chant en dehors)' is written at the bottom right.

iv. je pré-fère A tout ce que la terre A de plus pré-ci - eux. Le ciel se re -

iv. flète en ses yeux, Et la bon-té di-vine en son à - me pro-fon - de.

iv. Voi - là pour - quoi je l'ai-me plus que tout au

(115) Poco Appassionato. (♩ = 80)

Boris.
Pour la premiè-re fois je vois un homme heu -

iv. monde.

*
A. J. & C^o 567
*

(decidé)

Quasi Recitativo.

Allegro Moderato.

Bo. reux. Et je t'en, vie!... Allons! je veux t'offrir ma meilleure eau de vie!—

116

Meno Presto. (♩ = so)

Bo. En l'honneur de Da-ria nous boi-rons tous les deux. Viens, Nous rem-pli -

p *poco crescendo*

Bo. rons ta chau-miè - re De ri - - - res, de chan-sons, de joie et de lu -

Un poco più Presto.

Daria. (bas, à Ivan)

I - van, — il veut-te gri-scr: tu vois bien. Ne bois pas! J'ai peur.

Bo. mière. —

Ivan. (de même)

Ne crains

p subito

Come Prima. (♩ = 92) (Ils entrent dans la chaumière, Les suivants de Boris se couchent, ou jouent.)

Iv. rien.

Boris. (Faisant boire Ivan)

Comment la trou-ves-tu, cet-te bou - teille?_

Iv. Par-

Bo. Bois en - co - re, bois!

Iv. faite. — Nous n'en a - vons pas de pa - reil - le, Nous, pau-vres

118 Più Largo. (♩ = 76)

Sans trainer.

A la santò de ta femme fi-dèle, A Daria,

Iv. gens, qui vi - vons dans les boisi...

Bo. ce par-fait mo-dè-le D'a-mour et de ver-tu, d'hon-neur et de beau-

(119) Un poco Animato.

Bo. tél Mais, Daria, pour-quoi donc te ca-ches-tu dans l'ombre? Ne

Bo. veux-tu pas t'asseoir à mon cô-té? Pour-quoi ton vi-sage est-il sombre?

Bo. Quit-te cet air gla-cel (plus bas) Ne te sou-viens-tu pas de notre a-

(120)

Bo. mour pas-sé?

Ivan. Ho-là! Ne ser-re pas de si

Bo. 
 Au-rai-tu donc l'hu-meur ja - louse?

Iv. 
 près mon é - pouse? Sei-gneur, gar-de ton



Bo. 
 Fi - donc! ta dé-fi-an - ce Pour Da -

Iv. 
 bien; je gar-de-rai le mien.



Allegro.

Bo. 
 - ria me semble une of - fense.

Iv. 
 (riant, comme un homme ivre) Ah! Ah! c'est vrai!...



Iv. 
 Veux - tu, sei-gneur, Ad-mi - rer main - te - nant mes ta-lents de dan-seur?



Boris.

Da - ria,
 J'ai be-son de chan-ter... Je suis heu-reux de vi-vre!...

(121) Chanson cosaque.*
 Allegro Moderato marcato. (♩ = 120.)

ton noble é-poux est i-vre.
 (chantant et dansant)
 Le vent sif-fle, le vent pleu -

-re, le vent ru-git, La nuit est noi-re et la fo-rêt fré-mit.

(122) Poco più Moderato. (♩ = 69.)

Mai - tre, toi qui saistout,

* d'après 2 chants populaires.

Iv. tu con-nais le_ vau - tour: Ce n'est qu'un jeu pour lui, quand il plane à l'en-tour

Iv. Du_ vas-te ci - me - tière où vont pleu-rer les vicil-les De dé - chi - rer du bec

Iv. les cor - beaux, les cor - neil - - les... Le vent sif - fle, le vent pleu -

Tempo I. (♩ = 120.)

Iv. - re, le vent ru - git, La nuit est noi - re et la fo - rêt frè -

Iv. mit.

(123)

Poco più moderato. (♩=69.)

Iv. *mf*

Mais sais-tu bien aus-si, maî-tre, que dans la-nuit, Si le cru-el vau-tour

Iv.

Pat-ta-que dans son nid, La cor-neil-le ti-mide est par-fois la plus

Iv.

forte, Et frap-pe le vau-tour: d'un-coup la bête est morte.

124 Tempo I. (♩=120.)

Iv.

Le vent sif-fle, le vent pleu-re, le vent ru-git,

Iv.

La nuit est noi-re et la fo-rêt fré-mit,

Daria. (Ivan s'est saisi d'une

Boris. (à Daria, pendant la danse d'Ivan) Ja-mais!...

Je veux cueil - lir sur ta lèvre un bai - ser!... Ta bouche

(125)

Bo. *Court* **Molto meno vivo.**

Au-tre-fois é-tait moins fa - rouche O-ses-tu re - fu - ser?...

(Ivan fait tourner la hache)

ff Court *mf*

Bo. (l'apercevant)

Que fais tu donc, I - van?

Ivan. (moitié riant, moitié menaçant)

Tu vois bien! C'est ma hache.

Iv.

Elle est dan-ge - reuse à tou-cher: El - le fen-drait un crâne aus-si dur qu'un ro -

Boris.

C'est bon. Viens boire en

(Il porte la hache au fond)

Iv. - cher. Tu pour-rai-te bles-ser... et je la cache.

Bo - cor. Cet-te li-queur, Pour chan-ter et dan-ser te don-ne-ra du cœur.

p *poco cresc.* *f*

Moderato.

(126) Ivan reprend sa chanson. (il a pris la bouteille . . . il tombe en disant:)

Ma-da - me pleure: Ah! Ah! le maitre é - tait si beau... Cette caude

mp *dim.* *poco* *a poco* *Ritardando*

Boris. (le poussant du pied)

Il est i - vre mort!...

Iv. vie est bon - ne tout de même!...

p *dim.* *pp*

Scène VI.

Moderato.

(Ivan est couché au fond)

Daria.

Poco Appassionato.

Non! je l'ai - me.

Boris.

Comme il doit t'ins - pi - rer du dé - gout!... Se peut-

p *mf* *poco cresc.*

(Simplement et doucement)

Da. Pour-quoi donc ré - si - gnée?

Bo. il que tu sois ré - si - gnée à ton sort?

(127) Moderato. (♩ = 63.)

Da. Du jour où j'ai vé - cu dans la cal - me fo - rêt, La souf - fran - ce s'est

p

Da. é - loi - gné - e. Je vis heu - reuse et sans re - gret.

meno p

Daria.

Boris.
Sans trainer

Et moi, la dé-li -

Du jour où tu par - tis, j'ai con-nu la souf-fran-cc.

mf

m.d. *p* *m.g.*

Da.
vrance!

Bo.
Que de fois de-puis lors, je me suis sou-ve - nu De ton a - dieu si doux et que

En pressant

poco dim

Poco a poco più Presto.

Bo.
j'ai mé-con-nu: Un jour, tu su - bi - ras peut - è - tre quel-que tra-hi-son

un peu.

p

Sino al. (♩ = 88.)

Bo.
a - ton tour, Et tu te sen-ti - ras, mon mai - tre, A - ban - don - né,

Bo. (130)

sans a - mi, sans a - mour. — Ce jour - là, ton â - me bles - se -

Bo. *cresc.*

- e Au - ra be - so in de ré - con - fort, — Rap - pel - le - toi la

Bo. *Ritardando poco dim. poco Ritard. molto*

dé - laissé - e Dont le cœur — a bat - tu si près du tien, si

Bo. *Poco più Moderato. Daria. Poco rit. - -*

Tout - es cho - ses pas - sées — Sont à ja - mais — de mon cœur ef - fa -

fort!

(131) Allegro assai Appassionato. (♩ = 116)

Da. *cées.*

Bo. C'est pour les ra - ni - mer que je suis

Bo. re - ve - nul Pour te re - voir, j'ai feint d'a - voir per - du ma rou - te:

Bo. Je sa - vais re - trou - ver i - ci sans au - cun dou - te, La - man - te qui ja - dis -

Bo. *sempre appassionato*
- m'a - vait ap - par - te - nu, Et des l'heure où le sort per - met que je te voi - e,

poco stento 132 Tempo.
Daria. scherzando

Les sci-gneurs de la

Bo. *f* Je re-nais à l'a-mour, je re-nais à la joie!

f *suivez* *p*

Da. ville ai-ment à plai-san-ter. Rail-le-ri -

Bo. Je ne plai-san-te pas: je t'ai - - me.

sempre p

Da. e!

Bo. Ton sou-ve-nir ne ces-se de han-ter Depuis des mois mon âme en-do-lo-

scherzando

Da. Pour la fem-me d'un bù-che-ron,c'est un hon-neur ex - trême.

Bo. rie. Pa-ree ou non, riche ou

poco cresc.

ritenuto **Daria. Più Lento.**

Tu vou-drais

Bo. pau - - vre, je t'ai - me.

Moderato. (♩ = 66)

Da. donc, comme un lar - ron, Pren-dre le bien qu'I-van re-çut de ta clé - men - ce?

Da. S'il res-tait seul dans la som-bre fo-rêt, Si je le tra-his-sais,

m.g. *m.d.*

134

Dr. I - van mourrait. Oui.

Bo. Tu l'ai-mes donc? Par re-con-nais - san - ce, Pour sa gé-né-reu-se bon-

(ironiquement)

Da. Pochissimo Animato. Tempo Moderato.

Bo. Lors-que trois jours a -

té? Cet-te bru - te n'est pas di-gne de ta beau - té.

Da. près le sou-dain ma - ri - a - ge que le maitre a - vait or - don -

Da. né. Je me vis ex - i - lée au fond du bois sa - va - ge comme un pauvre être a - ban - don -

135 Poco più Lento. ($\text{♩} = 60$)

Da. Pour dis-si-per ma cram-te et chas-ser mes a-larmes, I-van se

Da. mit à mes ge-noux, sa pi-tié ren-dit moins. a-mè-res mes

Da. lar - - mes: Il dit des mots ten-dres et

136 Allegro. ($\text{♩} = 92$)

Da. doux. Je ne crains plus, Bo-ris, que ton a-mour men-

Da. ivre; Au-jour-d'hui mon cœur est gué-

Poco meno Vivo. (♩ = 144)
ff (chaleureusement)

Da. ri; Dieu m'a ren - du la joi - - c et

Da. le bon - heur de vi - - vre En me don - nant un

(137) Ancora poco meno Vivo. (♩ = 132)

Da. fils ché - ri.

Boris. *f*
 Tu ne dois pas res - ter dans la fo - rêt sau - vage;

Bo. *cédez un peu*
 Ta place est à la ville au - près de moi; Reviens, je se - rai

Bo. bon; Re - viens — et je m'en - gage A te don - ner la for - tu - ne d'un

suivez

(138) *Allegro non Troppo.* (♩. = 60)
Daria.

N'as - tu pas u - ne fem - me?

roi. El - le m'est o - di -

Da. *cédez un peu*
 El - le t'ai - me pour - tant; el - le t'ou - vre ses bras. Pour -

Bo. euse.

(139)

Da. quoi la re - je - ter de ton âme ou - bli - eu - se?

Bo. C'est toi seu - le que

molto ritenuto
(repreant ce qu'il a dit au 1^{er} Acte)

Bo. j'ai - - me, et je ne l'ai-me pas. . . . Je n'oublic-

(140) *Molto Moderato.* (♩ = 92)

Bo. rai ja-mais que j'ai lu sur tes lèvres Le li-vre des a-mours dont les cœurs sort gri-

Bo. sés, et com-nu dans tes bras char-mants les dou-ces fiè - - vres Qu'a-

(141) *Allegro non Troppo.* (♩ = 138)
(repreant aussi les paroles de Daria)

Bo. pai - sent les bai - sers. — Toi seu-le je t'a - dore, —

Daria. (répétant à son tour les paroles de Boris)

Il est trop tard!

Et je ne peux vi - vre sans toi! Pour-

dim.

(142) Moderato. (♩ = 92) *f*

A quoi bon rap - pe - ler no - tre loin-taine i - vres -

quoi?

f *meno f*

Red. * *Red.* *

se? Je n'en ai rien gar-dé, pas même un sou-ve - nir. I - van et mon

dim.

fils ont seuls droit à ma ten - dres - se: j'ai don - né ma pa -

rit. 3 2

(143) Allegro Assai. (♩ = 138)

Da. role et je dois la te - nir. Lar - ta -

Boris. (s'impatientant)
Em - por - te ton en - fant!

Il doppio più Lento. (♩ = ♩ précédente)

Da. cher à son pé - re, ja - mais!

Bo. Tou - jours I - van! Ce rus - tre m'ex - as -

Quasi Recitativo.

Bo. père! C'est mon serf a - près tout. Se - lon ma vo - lon - té, Je peux le ren - vo -

(144) Allegro. (Il doppio più Vivo)

Daria. (♩ = 138)

Bo. Tu ne com - met - tras pas sem -

yer, ou bien le fai - re pen - dre!

Da. bla - ble cru - au - té!

Bo. S'il faut frap - per I - van pour te re -

Da. N'approche pas. Tu me fais peur!

Bo. (il veut la saisir) (n'écoutant pas, et portant prendre. Croistu que je re - cu - le-rai?)

mf *poco più f*

(145)

(Ivan est arrivé près d'eux, tout en rampant. Il tient la hache. Il se relève, grand, immense, et prend Boris à la gorge.)

Da. je tremble!

Bo. la main sur Daria) je te veux, m'entends-tu? je te veux et je t'au-

cresc. *f*

Piu lento.

Bo. rai! Ivan. (*ad libitum*)

Non! — tu ne l'au-ras pas! Tu m'as ou - bli -

Iv. e, maître! Mais j'ai tout en - ten - du; et je vais te tu -

Boris. (il tombe à terre) En pressant

Je suis per - du! As - sas - sin! traître!

Iv. er. Le maître in - jus - te

Bo. un peu.

A l'aide, mes a - mis!

Iv. fait les ser - vi - teurs ju - das. Ou ne l'en - ten - dra

146 Allegro maestoso. (Tempo de la Chanson Cosaque)

(♩=69) (râlant)

Bo. Da - ria, se - cours - moi; sois clé -

Iv. pas! Quand le cru - el vau - tour l'at - ta - que dans son -

meno f

Bo. mente!

Iv. nid... (Pour é - touf - fer ses cris, — Chan - te donc Da - ria, chan - tel)


f Daria.


La cor - neil - le est par - fois la plus forte, Et frap - pe le vau - tour.

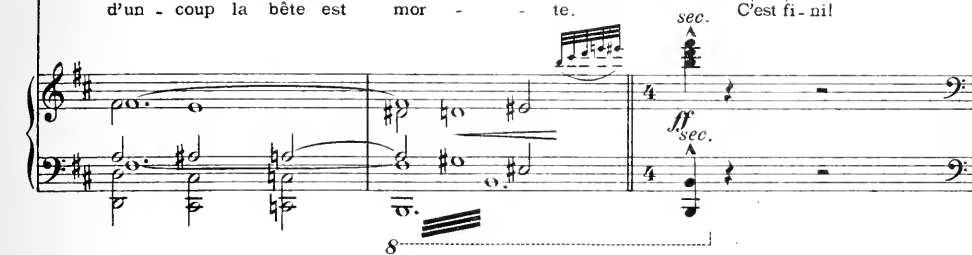
Iv. La cor - neil - le ti - mide est par - fois la plus forte, Et frap - pe le vau - tour:

f

Moderato.

Da.  Qu'as-tu fait?

Iv.  (Boris meurt) d'un - coup la bête est mor - - te. *sec.* C'est fi-nil



Iv.  Mon de-voir. Je n'ai pas de re - mords: il est le seul cou -



Iv.  pable! Si je n'a-vais tu - é le mi-sé-rible Il fal - lait pour ja-mais re-non-cer à te



(♩ - 69) (Un temps. - Ivan prend Boris et le dépose sur le lit, près duquel il était tombé.)

Iv.  voir. —



Daria. (qui a suivi ses gestes.)

Il me sem-ble qu'il nous re - garde!

iv. Ne crains rien! Dieu nous

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains the lyrics "Il me sem-ble qu'il nous re - garde!". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "Ne crains rien! Dieu nous". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand.

Lo stesso Movimento.

148

(Il revient devant les images et se signe. Daria de même. Puis, ayant pris sa décision, il s'adresse à Daria.)

Poco più Vivo.

iv. garde.— Main-te - nant, hà-tons-nous: Dans tes bras prends ton

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "garde.— Main-te - nant, hà-tons-nous: Dans tes bras prends ton". The middle staff is a piano accompaniment in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The tempo marking "Poco più Vivo." is placed above the vocal line.

(♩ = 88)

Daria.

(Ivan prend la torche qui brûle sur la table et met le feu

Quel est ton pro-jet?

iv. fils. O - bé-is.

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "Quel est ton pro-jet?". The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "fils. O - bé-is.". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The tempo marking "(♩ = 88)" is placed above the vocal line.

près du lit: un feu qui fumera lentement.)

Stesso Movimento.

rit. pochissimo.

The fourth system consists of two staves, both in bass clef, representing the piano accompaniment. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The tempo marking "rit. pochissimo." is placed above the right hand.

ritardando un poco
 (Daria tenant son enfant dans ses bras sort de l'isba. Ivan la suit.)

Scène VII et dernière: (Les gardes dorment.)

Molto moderato. (♩-60)

Un Garde. (se réveillant)

Ivan.

Qui va là? Où cou-rez-vous?

Des a-mis. Si-lence! Le maître

lv.

dort. L'en-fant troublerait son som-meil. Nous al-lons à l'é-cart at-ten-dre son ré-


cresc. poco


Un Garde.

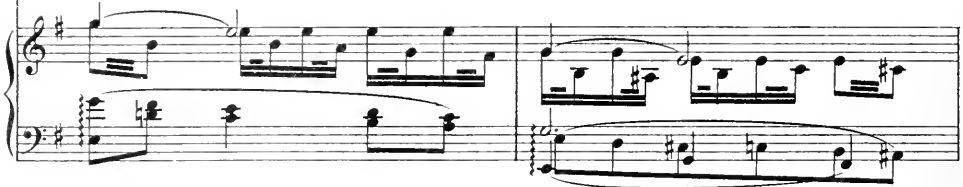
C'est d'un bon ser-vi-teur... Vous pas-se-rez la nuit au grand

lv.


veil. Com-me ta vi-gi-lance.


U.G.  air com-me nous?



Iv.  Je sais dans la fo - rêt bien des re-trai - tes sûres.—

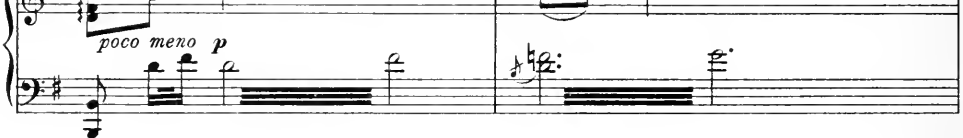


15) Sans Trainer.

U.G.  Tu ne crains pas les loups?

Iv.  Non! J'ai ma hache aux mor-tel-les bles-

(une flamme s'élève)  (une autre) 

poco meno p 

U.G.  Que

Iv.  sûres. Al - lons, bon-soir! Ne fai - tes pas de bruit.



Un pochissimo

(Ivan et Daria vont vers le fond. - On les voit disparaître et

U.G.

Dieu vous garde! — Bon-ne nuit! (Il se recouche.) (les flammes augmen- tent d'intensité)

cre - scen -

animato

reparaître par un chemin en zig-zag. - L'incendie grandit dans l'isba. - Arrivé au fond de la scène, Ivan en-

- do

152

tonne le chant des Bûcherons:)

Andante. (poco meno lento.) (♩ = 69)

Ivan.

Sous les mé - lè - - zes, près des châ - nes

p subito

iv. Qui se mi - rent dans les é - tangs;

cre - scen - do

153 Ivan.

Loin de la vil - le aux lour - des chaî - nes,

Iv.

nous — vi — vons li — — — bres et — con — —

(154) Un poco Allargando. (♩=60)

Iv.

tents.

dim *poco* *a* *poco*

Le Rideau tombe lentement.

Ad. *Ad.* *Ad.* *Ad.*

Allargando

f